



Council of the  
European Union

127710/EU XXV. GP  
Eingelangt am 22/12/16

Brussels, 22 December 2016

15689/16

---

**Interinstitutional File:**  
**2016/0192 (NLE)**

---

**JUR 613**  
**PECHE 491**

---

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Decision on the conclusion of the Agreement between the European Union and the Kingdom of Norway on reciprocal access to fishing in the Skagerrak for vessels flying the flag of Denmark, Norway and Sweden  
(10711/16, 12 July 2016)

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

**ПОПРАВКА**

на Решение на Съвета за сключването на Споразумението между Европейския съюз и Кралство Норвегия относно взаимното предоставяне на достъп за риболов в Скагерак за кораби под знамето на Дания, Норвегия и Швеция

(10711/16, 12 юли 2016 г.)

На страница 3, член 1

*вместо:*

*„Член 1*

Споразумението между Европейския съюз и Кралство Норвегия относно взаимното предоставяне на достъп за риболов в Скагерак за кораби под знамето на Дания, Норвегия и Швеция се одобрява от името на Съюза.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.“,

*да се чете:*

*„Член 1*

Споразумението между Европейския съюз и Кралство Норвегия относно взаимното предоставяне на достъп за риболов в Скагерак за кораби под знамето на Дания, Норвегия и Швеция се одобрява от името на Съюза.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Споразумението е публикувано в ОВ L 224, 30.7.2014 г., стр. 3, заедно с решението за подписването и временното му прилагане.“

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**de la Decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo entre la Unión Europea y el Reino de Noruega sobre el acceso recíproco a la pesca en el Skagerrak para los buques que enarbolan pabellón de Dinamarca, Noruega o Suecia**

(10711/16 de 12 de julio de 2016)

En la página 3, artículo 1:

*donde dice:*

*«Artículo 1*

Queda aprobado, en nombre de la Unión, el Acuerdo entre la Unión Europea y el Reino de Noruega sobre el acceso recíproco a la pesca en el Skagerrak para los buques que enarbolan pabellón de Dinamarca, Noruega y Suecia.

El texto del Acuerdo se adjunta a la presente Decisión.»

*debe decir:*

*« Artículo 1*

Queda aprobado, en nombre de la Unión, el Acuerdo entre la Unión Europea y el Reino de Noruega sobre el acceso recíproco a la pesca en el Skagerrak para los buques que enarbolan pabellón de Dinamarca, Noruega y Suecia<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> El Acuerdo ha sido publicado en el DO L 224 de 30.7.2014, p. 3, junto con la Decisión sobre la firma y la aplicación provisional.».

**OPRAVA**

rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Norským královstvím o vzájemném přístupu plavidel plujících pod vlajkou Dánska, Norska a Švédska k rybolovu ve Skagerraku

(10711/16, 12. července 2016)

Strana 3, článek 1

*Místo:*

*„Článek 1*

Dohoda mezi Evropskou unií a Norským královstvím o vzájemném přístupu plavidel plujících pod vlajkou Dánska, Norska a Švédska k rybolovu ve Skagerraku se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.“

*má být:*

*„Článek 1*

Dohoda mezi Evropskou unií a Norským královstvím o vzájemném přístupu plavidel plujících pod vlajkou Dánska, Norska a Švédska k rybolovu ve Skagerraku se schvaluje jménem Unie.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Dohoda byl zveřejněna v Úř. věst. 224, 30.7.2014, s. 3, spolu s rozhodnutím o podpisu a prozatímním provádění.“

**BERIGTIGELSE**

**til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak for fartøjer, der fører Danmarks, Norges og Sveriges flag**

*(10711/16 af 12. juli 2016)*

Side 3, artikel 1

*I stedet for:*

*"Artikel 1*

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak for fartøjer, der fører Danmarks, Norges og Sveriges flag, godkendes herved på Unionens vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse."

*læses:*

*"Artikel 1*

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Kongeriget Norge om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak for fartøjer, der fører Danmarks, Norges og Sveriges flag, godkendes herved på Unionens vegne.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Aftalen er offentliggjort i EUT L 224 af 30.7.2014, s. 3, sammen med afgørelsen om undertegnelse og midlertidig anvendelse."

**BERICHTIGUNG**

**des Beschlusses des Rates über den Abschluss eines Abkommens zwischen der Europäischen Union und dem Königreich Norwegen über den gegenseitigen Zugang zum Fischfang im Skagerrak für Schiffe unter der Flagge Dänemarks, Norwegens und Schwedens**

*(10711/16 vom 12. Juli 2016)*

Seite 3 Artikel 1

*Anstatt:*

*"Artikel 1*

Das Abkommen zwischen der Europäischen Union und dem Königreich Norwegen über den gegenseitigen Zugang zum Fischfang im Skagerrak für Schiffe unter der Flagge Dänemarks, Norwegens und Schwedens wird im Namen der Union genehmigt.

Der Wortlaut des Abkommens ist diesem Beschluss beigelegt."

*muss es heißen:*

*"Artikel 1*

Das Abkommen zwischen der Europäischen Union und dem Königreich Norwegen über den gegenseitigen Zugang zum Fischfang im Skagerrak für Schiffe unter der Flagge Dänemarks, Norwegens und Schwedens wird im Namen der Union genehmigt.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Das Abkommen wurde im ABl. L 224 vom 30.7.2014, S. 3, gemeinsam mit dem Beschluss über die Unterzeichnung und die vorläufige Anwendung, veröffentlicht.

**PARANDUS**

Nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu (mis käsitleb Taani, Norra ja Rootsi lipu all sõitvate laevade vastastikust juurdepääsu püügitegevusele Skagerrakis) sõlmimise kohta

(10711/16, 12. juuli 2016)

Leheküljel 3 artiklis 1

*asendatakse*

*„Artikkel 1*

Euroopa Liidu ja Norra Kuningriigi vaheline leping (mis käsitleb Taani, Norra ja Rootsi lipu all sõitvate laevade vastastikust juurdepääsu püügitegevusele Skagerrakis) on Euroopa Liidu nimel heaks kiidetud.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.“

*järgmisega:*

*„Artikkel 1*

Euroopa Liidu ja Norra Kuningriigi vaheline leping (mis käsitleb Taani, Norra ja Rootsi lipu all sõitvate laevade vastastikust juurdepääsu püügitegevusele Skagerrakis) on liidu nimel heaks kiidetud.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Lepingu tekst koos selle sõlmimise ja ajutise kohaldamise otsusega on avaldatud ELT L 224, 30.7.2014, lk 3.“

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με την αμοιβαία πρόσβαση στην αλιεία στο Skagerrak για σκάφη υπό σημαία Δανίας, Νορβηγίας και Σουηδίας

*(10711/16 της 12ης Ιουλίου 2016)*

Στη σελίδα 3, άρθρο 1

*αντί:*

«Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με την αμοιβαία πρόσβαση στην αλιεία στο Skagerrak για σκάφη υπό σημαία Δανίας, Νορβηγίας και Σουηδίας εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.»

*διάβαζε:*

«Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου της Νορβηγίας σχετικά με την αμοιβαία πρόσβαση στην αλιεία στο Skagerrak για σκάφη υπό σημαία Δανίας, Νορβηγίας και Σουηδίας εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Η συμφωνία δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 224, 30.7.2014, σ. 3, μαζί με την απόφαση υπογραφής και προσωρινής εφαρμογής.»

**CORRIGENDUM**

to Council Decision on the conclusion of the Agreement between the European Union and the Kingdom of Norway on reciprocal access to fishing in the Skagerrak for vessels flying the flag of Denmark, Norway and Sweden

(10711/16, 12 July 2016)

On page 3, Article 1

*for:*

*"Article 1*

The Agreement between the European Union and the Kingdom of Norway on reciprocal access to fishing in the Skagerrak for vessels flying the flag of Denmark, Norway and Sweden is hereby approved on behalf of the Union.

The text of the Agreement is attached to this Decision."

*read:*

*"Article 1*

The Agreement between the European Union and the Kingdom of Norway on reciprocal access to fishing in the Skagerrak for vessels flying the flag of Denmark, Norway and Sweden is hereby approved on behalf of the Union.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> The Agreement has been published in OJ L 224, 30.7.2014, p. 3, together with the decision on signature and provisional application."

RECTIFICATIF

**à la décision relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et le Royaume de Norvège concernant l'accès réciproque des navires battant pavillon du Danemark, de la Norvège et de la Suède aux activités de pêche dans le Skagerrak**

(10711/16 du 12 juillet 2016)

Page 3, Article 1:

*Au lieu de:*

*"Article premier*

L'accord entre l'Union européenne et le Royaume de Norvège concernant l'accès réciproque des navires battant pavillon du Danemark, de la Norvège et de la Suède aux activités de pêche dans le Skagerrak est approuvé au nom de l'Union.

Le texte de l'accord est joint à la présente décision."

*lire:*

*"Article premier*

L'accord entre l'Union européenne et le Royaume de Norvège concernant l'accès réciproque des navires battant pavillon du Danemark, de la Norvège et de la Suède aux activités de pêche dans le Skagerrak est approuvé au nom de l'Union.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> L'accord a été publié au JO L 224 du 30.7.2014, p. 3 avec la décision relative à sa signature et son application provisoire."

**ISPRAVAK**

Odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma između Europske unije i Kraljevine Norveške  
o uzajamnom pristupu ribolovu u području Skagerraka za plovila koja plove pod zastavom Danske,  
Norveške i Švedske  
(10711/16, 12. srpnja 2016.)

Na stranici 3, u članku 1.:

*umjesto:*

*„Članak 1.*

Sporazum između Europske unije i Kraljevine Norveške o uzajamnom pristupu ribolovu u području Skagerraka za plovila koja plove pod zastavom Danske, Norveške i Švedske odobrava se u ime Unije.

Tekst Sporazuma priložen je ovoj Odluci.”

*treba stajati:*

*„Članak 1.*

Sporazum između Europske unije i Kraljevine Norveške o uzajamnom pristupu ribolovu u području Skagerraka za plovila koja plove pod zastavom Danske, Norveške i Švedske odobrava se u ime Unije.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Sporazum je objavljen u SL L 224, 30.7.2014., str. 3., zajedno s odlukom o potpisivanju i privremenoj primjeni.”.

**RETTIFICA**

della decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra l'Unione europea  
e il Regno di Norvegia sul reciproco accesso alle zone di pesca nello Skagerrak  
per le navi battenti bandiera danese, norvegese e svedese

(10711/16 del 12 luglio 2016)

Pagina 3, articolo 1

*anziché:*

*"Articolo 1*

L'accordo tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia sul reciproco accesso alle zone di pesca nello Skagerrak per le navi battenti bandiera danese, norvegese e svedese è approvato a nome dell'Unione.

Il testo dell'accordo è accluso alla presente decisione."

*leggasi:*

*"Articolo 1*

L'accordo tra l'Unione europea e il Regno di Norvegia sul reciproco accesso alle zone di pesca nello Skagerrak per le navi battenti bandiera danese, norvegese e svedese è approvato a nome dell'Unione.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> L'accordo è stato pubblicato nella GU L 224 del 30.7.2014, pag. 3, unitamente alla decisione relativa alla firma e all'applicazione provvisoria."

**LABOJUMS**

Padomes Lēmumā par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Norvēģijas Karalisti par savstarpēju piekļuvi zvejai Skagerakā kuģiem, kas kuģo ar Dānijas, Norvēģijas un Zviedrijas karogu

(10711/16, 2016. gada 12. jūlijs)

3. lappusē 1. pantā:

*tekstu:*

*"1. pants*

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Norvēģijas Karalisti par savstarpēju piekļuvi zvejai Skagerakā kuģiem, kas kuģo ar Dānijas, Norvēģijas un Zviedrijas karogu.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam."

*lasīt šādi:*

*"1. pants*

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Norvēģijas Karalisti par savstarpēju piekļuvi zvejai Skagerakā kuģiem, kas kuģo ar Dānijas, Norvēģijas un Zviedrijas karogu.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Nolīgums ir publicēts OV L 224, 30.7.2014., 3. lpp. kopā ar lēmumu par tā parakstīšanu un provizorisku piemērošanu."

Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo dėl abipusės galimybės žvejoti Skagerako sąsiauryje laivams, plaukiojantiems su Danijos, Norvegijos ir Švedijos vėliava, sudarymo klaidų ištaisymas

(10711/16, 2016 m. liepos 12 d.)

3 puslapis, 1 straipsnis

yra:

*„1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimas dėl abipusės galimybės žvejoti Skagerako sąsiauryje laivams, plaukiojantiems su Danijos, Norvegijos ir Švedijos vėliava.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.“,

turi būti:

*„1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimas dėl abipusės galimybės žvejoti Skagerako sąsiauryje laivams, plaukiojantiems su Danijos, Norvegijos ir Švedijos vėliava.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Susitarimas paskelbtas OL L 224, 2014 7 30, p. 3 kartu su sprendimu dėl pasirašymo ir laikino taikymo.“.

**HELYESBÍTÉS**

**az Európai Unió és a Norvég Királyság közötti, a Dánia, Norvégia és Svédország lobogója  
alatt közlekedő hajók számára a Skagerrak halászterületeihez való kölcsönös hozzáférésről  
szóló megállapodás megkötéséről tanácsi határozathoz**

(10711/16, 2016. július 12.)

A 3. oldalon, az 1. cikknek

*a szövege:*

*„1. cikk*

Az Európai Unió és a Norvég Királyság közötti, a Dánia, Norvégia és Svédország lobogója alatt közlekedő hajók számára a Skagerrak halászterületeihez való kölcsönös hozzáférésről szóló megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.”,

*helyesen:*

*„1. cikk*

Az Európai Unió és a Norvég Királyság közötti, a Dánia, Norvégia és Svédország lobogója alatt közlekedő hajók számára a Skagerrak halászterületeihez való kölcsönös hozzáférésről szóló megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> A módosító jegyzőkönyv szövegét a HL L 224. számában (2014.7.30., 3. o.) hirdették ki az aláírásról és az ideiglenes alkalmazásról szóló határozattal együtt.”.

**RETTIFIKA**

**tad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar aċċess reċiproku għas-sajd fi Skagerrak għal bastimenti li jtajru l-bandiera tad-Danimarka, tan-Norveġja u tal-Isvezja**

(10711/16 tat-12 ta' Lulju 2016)

Fil-paġna 3, l-Artikolu 1

*minflok:*

*"Artikolu 1*

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar aċċess reċiproku għas-sajd fi Skagerrak għal bastimenti li jtajru l-bandiera tad-Danimarka, tan-Norveġja u tal-Isvezja huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni. "

*aqra:*

*"Artikolu 1*

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar aċċess reċiproku għas-sajd fi Skagerrak għal bastimenti li jtajru l-bandiera tad-Danimarka, tan-Norveġja u tal-Isvezja huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Il-Ftehim gie ppubblikat fil-ĠU L 224, 30.7.2014, p. 3, flimkien mad-Deċiżjoni dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja."

**RECTIFICATIE**

van het Besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen betreffende wederzijdse toegang tot de visserij in het Skagerrak voor vaartuigen die de vlag van Denemarken, Noorwegen en Zweden voeren

*(10711/16 van 12 juli 2016)*

Bladzijde 3, artikel 1:

*in plaats van:*

*"Artikel 1*

De Overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen betreffende wederzijdse toegang tot de visserij in het Skagerrak voor vaartuigen die de vlag van Denemarken, Noorwegen en Zweden voeren, wordt hierbij namens de Unie goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht."

*lezen:*

*"Artikel 1*

De Overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen betreffende wederzijdse toegang tot de visserij in het Skagerrak voor vaartuigen die de vlag van Denemarken, Noorwegen en Zweden voeren, wordt namens de Unie goedgekeurd.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> De tekst van de overeenkomst is bekendgemaakt in het PB L 224 van 30.7.2014, blz. 3, samen met het besluit inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing ervan."

**SPROSTOWANIE**

do decyzji Rady w sprawie zawarcia Umowy między Unią Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie wzajemnego dostępu do łowisk w cieśninie Skagerrak dla statków pływających pod banderą Danii, Norwegii i Szwecji

(10711/16 z dnia 12 lipca 2016 r.)

Strona 3, art. 1

*zamiast:*

*„Artykuł 1*

Umowa między Unią Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie wzajemnego dostępu do łowisk w cieśninie Skagerrak dla statków pływających pod banderą Danii, Norwegii i Szwecji zostaje niniejszym zatwierdzona w imieniu Unii.

Tekst umowy dołącza się do niniejszej decyzji.”

*powinno być:*

*„Artykuł 1*

Umowa między Unią Europejską a Królestwem Norwegii w sprawie wzajemnego dostępu do łowisk w cieśninie Skagerrak dla statków pływających pod banderą Danii, Norwegii i Szwecji zostaje niniejszym zatwierdzona w imieniu Unii.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Umowa została opublikowana w Dz.U. L 224 z 30.7.2014, s. 3. wraz z decyzją w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania.”.

## **RETIFICAÇÃO**

**da Decisão do Conselho relativa à celebração do Acordo entre a União Europeia e o Reino da Noruega sobre acesso recíproco a atividades de pesca no Skagerrak dos navios com pavilhão da Dinamarca, da Noruega e da Suécia**

(10711/16 de 12 de julho de 2016)

Na página 3, artigo 1.º:

*onde se lê:*

*"Artigo 1.º*

É aprovado, em nome da União, o Acordo entre a União Europeia e o Reino da Noruega sobre acesso recíproco a atividades de pesca no Skagerrak dos navios com pavilhão da Dinamarca, da Noruega e da Suécia.

O texto do Acordo acompanha a presente decisão.",

*leia-se:*

*"Artigo 1.º*

É aprovado, em nome da União, o Acordo entre a União Europeia e o Reino da Noruega sobre acesso recíproco a atividades de pesca no Skagerrak dos navios com pavilhão da Dinamarca, da Noruega e da Suécia.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> O texto do Acordo foi publicado no JO L 224 de 30.7.2014, p. 3, juntamente com a decisão relativa à assinatura e à aplicação provisória."

**RECTIFICARE**

la Decizia Consiliului privind încheierea unui Acord între Uniunea Europeană și Regatul Norvegiei privind accesul reciproc la pescuit în Skagerrak pentru navele care arborează pavilionul Danemarcei, al Norvegiei și al Suediei

(10711/16, 12 iulie 2016)

La pagina 3, articolul 1

în loc de:

*„Articolul 1*

Se aprobă, în numele Uniunii, Acordul între Uniunea Europeană și Regatul Norvegiei privind accesul reciproc la pescuit în Skagerrak pentru navele care arborează pavilionul Danemarcei, al Norvegiei și al Suediei.

Textul acordului este atașat la prezenta decizie.”

se citește:

*„Articolul 1*

Se aprobă, în numele Uniunii, Acordul între Uniunea Europeană și Regatul Norvegiei privind accesul reciproc la pescuit în Skagerrak pentru navele care arborează pavilionul Danemarcei, al Norvegiei și al Suediei<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Acordul a fost publicat în JO L 224, 30.7.2014, p. 3, împreună cu decizia privind semnarea și aplicarea sa cu titlu provizoriu”.

**KORIGENDUM**

k rozhodnutiu Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Nórsym kráľovstvom o recipročnom prístupe k rybolovu v oblasti Skagerrak pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Dánska, Nórska a Švédska

(10711/16, 12. júla 2016)

Na strane 3, článok 1

*Namiesto:*

*„Článok 1*

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Nórsym kráľovstvom o recipročnom prístupe k rybolovu v oblasti Skagerrak pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Dánska, Nórska a Švédska.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.“

*má byť:*

*„Článok 1*

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Nórsym kráľovstvom o recipročnom prístupe k rybolovu v oblasti Skagerrak pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Dánska, Nórska a Švédska.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Dohoda bola uverejnená v Ú. v. EÚ L 224, 30.7.2014, s. 3 spolu s rozhodnutím o podpise a predbežnom vykonávaní.“

**POPRAVEK**

Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o vzajemnem dostopu do ribolova v Skagerraku za plovila, ki plujejo pod zastavo Danske, Norveške in Švedske

(10711/16, 12. julija 2016)

Stran 3, člen 1

*besedilo:*

*"Člen 1*

Sporazum med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o vzajemnem dostopu do ribolova v Skagerraku za plovila, ki plujejo pod zastavo Danske, Norveške in Švedske, se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu."

*se glasi:*

*"Člen 1*

Sporazum med Evropsko unijo in Kraljevino Norveško o vzajemnem dostopu do ribolova v Skagerraku za plovila, ki plujejo pod zastavo Danske, Norveške in Švedske, se odobri v imenu Unije.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Sporazum je bil objavljen v UL L 224, 30.7.2014, str. 3, skupaj s sklepom o podpisu in začasni uporabi."

**OIKAISU**

neuvoston päätökseen Tanskan, Norjan ja Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten vastavuoroisista kalastusmahdollisuuksista Skagerrakissa tehdyn Euroopan unionin ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen tekemisestä

*(10711/16, 12. heinäkuuta 2016)*

Sivulla 3, 1 artiklassa

*on:*

*"1 artikla*

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Norjan kuningaskunnan välinen sopimus Tanskan, Norjan ja Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten vastavuoroisista kalastusmahdollisuuksista Skagerrakissa.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen."

*pitää olla:*

*"1 artikla*

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Norjan kuningaskunnan välinen sopimus Tanskan, Norjan ja Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten vastavuoroisista kalastusmahdollisuuksista Skagerrakissa.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Sopimus on julkaistu virallisessa lehdessä (EUVL L 224, 30.7.2014, s. 3) yhdessä sen allekirjoittamista ja väliaikaista soveltamista koskevan päätöksen kanssa."

**RÄTTELSE**

till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Konungariket Norge om ömsesidigt tillträde till fisket i Skagerrak för fartyg som för dansk, norsk och svensk flagg

(10711/16, 12 juli 2016)

Sidan 3, artikel 1

*I stället för:*

*"Artikel 1*

Avtalet mellan Europeiska unionen och Konungariket Norge om ömsesidigt tillträde till fisket i Skagerrak för fartyg som för dansk, norsk och svensk flagg godkänns härmed på unionens vägnar. Texten till avtalet åtföljer detta beslut."

*ska det stå:*

*"Artikel 1*

Avtalet mellan Europeiska unionen och Konungariket Norge om ömsesidigt tillträde till fisket i Skagerrak för fartyg som för dansk, norsk och svensk flagg godkänns härmed på unionens vägnar.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Avtalet har offentliggjorts i EUT L 224, 30.7.2014, s. 3, tillsammans med beslutet om undertecknande och provisorisk tillämpning."